



LUNICA



I Murazzi del Po

SaporDivino,
via Borgo Dora,
Turin

Turin by Night

Stefania Miretti, *Journalist*, La Stampa



LUNICA

There was once a city where they always had dinner before eight o'clock in the evening, where the children were sent to bed when the “Carosello” advertising programme was over on TV, and where people hardly ever went out in the evenings...

... either because they weren't used to it, or because of the weather, which was a bit cold and misty for much of the year, or because, in that city in which life went hand in hand with that of the factory, they had to get up early in the mornings.

There was once a city like that, and now it no longer exists. Today, Turin is one of the foremost cities in Italy for its variety of nightspots, clubs, discos and places where you can have fun into the small hours (The worst thing that can happen to you if you're out in the car at around two in the morning on the Po embankment [Murazzi] area in summer, is that you might find yourself stuck in a “rush-hour” traffic jam!). The city's social life can be divided mainly into two large entertainment areas: the Roman Quadrilateral area and the Po Embankment (Murazzi) area - the old part of the city centre, with the archaeological district and the fruit and vegetable market at Porta Palazzo, and the historic old town with its imposing buildings and monuments, from Piazza Castello to the Gran Madre church.

The Roman area is definitely where you go for pre-dinner aperitifs, espe-

C'era una volta una città dove non si cenava mai dopo le venti, dove i bambini venivano spediti a letto dopo Carosello, dove la sera si usciva poco: per mancanza d'abitudine, per via del clima poco rigido e nebbioso per molti mesi l'anno, perché al mattino - nella città che aveva regolato il suo orologio su quello della grande fabbrica - ci si alzava comunque presto.

C'era una volta, e non c'è più. Oggi Torino è ai primi posti in Italia per l'offerta di locali notturni, club, discoteche e posti dove tirar tardi, e il minimo che può accadere a chi si avventurasse in auto verso le due del mattino in zona Murazzi, durante la stagione estiva, è di restare bloccato in un grande ingorgo da “ora di punta”.

La “movida” cittadina si divide soprattutto in due grandi aree d'attrazione: la zona del Quadrilatero Romano e la zona dei Murazzi ovvero la parte vecchia del centro cittadino con la zona archeologica e il grande mercato di Porta Palazzo e il Centro storico con i palazzi e monumenti che vanno da piazza Castello alla Gran Madre.

Nel Quadrilatero il protagonista indiscusso è l'aperitivo, specialmen-

cially in the stretch from Via Sant'Agostino to Piazza Emanuele Filiberto; you'll find large ones served with Spanish tapas at the Km5, mediorientale and ethnic ones at the Hafa Cafè, with a charming flavour of Southern Italy at the Enotria, designed to accompany some excellent wine-tasting at the Tre Galli, and presented as a light meal at the Pastis and the Free Volo. Beyond Piazza della Repubblica, you come to the Balón, the old flea-market now teeming with restaurants and night-time entertainment concentrated along the Via Borgo Dora, such as the Ambhara Bar, the SaporDivino, the Brocante, the Trattoria Valenza, the Cortile del Maglio and the Cafè Liber, just beyond Balón's bridge. Around one or two o'clock in the morning, if you want to carry on until late, you can pop into the Club AB+ in Piazza Cesare Augusto - an unusual mixture of old-fashioned and hi-tech, and go on towards the Po riverside and into Piazza Vittorio. In nearby Via delle Rosine, there's the Centralino Club - an absolute must if you like electronic music, with The Plug on Saturdays. Then there's the Barrumba in Via San Massimo - a favourite haunt of

te nel tragitto di via Sant'Agostino fino a Piazza Emanuele Filiberto. Abbondante e servito sotto forma di tapas spagnole al Km5, etnico e mediorientale all'Hafa Cafè, ricco di suggestioni del Sud Italia all'Enotria, studiato per la degustazione di ottimi vini ai Tre Galli, curato come una piccola cena al Pastis e al Free Volo. Superando piazza della Repubblica si arriva poi direttamente al Balón, il vecchio mercato delle pulci, ora pullulante di ristoranti e attività per il divertimento notturno, concentrati lungo la principale via Borgo Dora come l'Ambhara Bar, il SaporDivino, Il Brocante, la Trattoria Valenza, il Cortile del Maglio e il Cafè Liber, nei pressi del Balón. Nelle prime ore dopo la mezzanotte chi decide invece di proseguire fino a tardi, può fare ancora un salto al Club AB+ in piazza Cesare Augusto, un mix originale di antico e hi-tech, e dirigersi verso la riva del Po e in Piazza Vittorio. Qui vicino in via delle Rosine c'è il Centralino Club, mecca indiscussa della musica elettronica con il sabato di The Plug, il Barrumba in via San Massimo, ritrovo amato da li-



LUNICA

The city's social life can be divided mainly into two large entertainment areas: the Roman Quadrilateral area and the Po Embankment (Murazzi) area

Hafa Cafè,
via Sant'Agostino,
Turin;

down: AB+,
piazza Cesare Augusto,
Turin



LUNICA



Las Rosas,
via Bellezia, Turin



G. TURCATI



G. TURCATI

high-school and university students, the Société Lutèce in Piazza Carlina - its dance floor has a slightly French flavour - and you can combine a walk along the square to the Lab and, opposite the Drogheria, before you go down to the embankments, to the riverside that divides the city from the rising hills beyond. Starting from the left, in the arcades which were once storehouses for boats, there's The Beach - the city's beach which has music and dancing in the evening and ongoing daytime cultural activities, the Dottor Sax, for those who like staying up till after dawn, the Bokhaos and, on the right, the Jammin club (always packed out), the Pier, the Water and the traditional bar for all Turin night owls, the Amici del Fiume club, also known as Giancarlo's. This is a compulsory stop for lots of people. Whatever happens during the evening, we'll meet up at Giancarlo's, sooner or later.

ceali e universitari, la Société Lutèce in piazza Carlina, un tocco francese propedeutico al dancefloor, da unire ad un passaggio in piazza al Lab e dalla parte opposta alla Drogheria, prima di scendere ai Murazzi, la banchina del fiume che taglia la città dall'incipit delle colline. Partendo dal lato sinistro, nelle grandi arcate un tempo adibite a magazzini per le imbarcazioni, c'è la spiaggia metropolitana del The Beach, con serate a base di musica dance e le attività culturali diurne a getto continuo, il Dottor Sax, per chi vuole fare l'alba e oltre, il Bokhaos e poi sul lato destro il Jammin, un club sempre affollato, il Pier, l'Aqua, e il locale storico di tutti i nottambuli torinesi, il circolo degli Amici del fiume, cioè Giancarlo. Per molti, passarci è d'obbligo. Comunque vada la serata: ci vediamo da Giancarlo, prima o poi.



G. TURCATI

Café Liber,
corso Vercelli, Turin



LUNICA

La “movida” cittadina si divide soprattutto
in due grandi aree d’attrazione:
la zona del Quadrilatero Romano
e la zona dei Murazzi



La Drogheria,
piazza Vittorio, Turin;

opposite, top /
nella altra pagina
in alto: Luci d’Artista
via Po and Ambhara Bar,
via Borgo Dora, Turin



LUNICA

Tre Galli,
via Sant'Agostino, Turin

It's Aperitif Time È l'ora dell'aperitivo

Turin is considered the undisputed capital of the aperitif, a well-established ritual of the Savoy art de vivre, but few people know that this enjoyable custom dates back to 1786, when Antonio Benedetto Carpano invented Vermouth. This mixture of white wine, herbs and spices, which accompanies savouries and canapés, enjoyed in a leisurely manner before dinner, was created in Turin and also brought success to other historical Piedmontese producers such as Martini & Rossi, Gancia, Riccadonna and Cinzano.

In 18th and 19th century Turin, intellectuals and well-known statesmen debated politics and culture in the early cafes, tasting the typical vermouth which thus became a pleasant ritual that was identified with Savoy courtly behaviour. At the Cambio restaurant in Piazza Carignano, King Vittorio Emanuele II and his Prime Minister Count Cavour would discuss political strategy every day as they sipped their aperitif. A large sign dominates the village of Pessione di Chieri, along the road that leads to Asti: "Stabilimenti Enologici Martini & Rossi, casa fondata nel 1863" (the wine-making plants of Martini & Rossi, founded in 1863). This is the home of the Martini Museum of the History of Wine-making, an interesting journey through the history of wine. The Terrazza Martini is a popular place to enjoy the ritual of the aperitif, often in the presence of VIPs and celebrities from the world of culture, in a pleasant exchange of art and good food and wine.

There is no lack of creativeness in Turin, and there are at least fifty bars where visitors can order the best known cocktails. A Negroni or a Bellini, but also an Americano, Turin Sparkling, Blu Valentino, Red Games, Green Orange or Summer Night, right down to the local Mole Antonelliana.

Turin's aperitif bars, most of which are in the city centre, differ in their style, image and range. Long-established ones like Ballantine's, Baratti&Milano, Caffè Roma, Gran Bar or Guglielmo Pepe, the more recent Suite 29, Platti or Caffè Roberto, and the new generation which have sprung up in the "Quadrilatero Latino" district, plus many, many more. **D.A.**

*Se Torino è considerata la capitale indiscussa dell'aperitivo, un inconfondibile rito dell'art de vivre sabauda, pochi sanno che questa piacevole abitudine risale al 1786, anno in cui Antonio Benedetto Carpano inventò il Vermouth. Quella miscela di vino bianco con erbe e spezie che accompagna stuzzichini e tartine da gustarsi rigorosamente senza fretta prima di cena, nasce a Torino e farà la fortuna di altre case storiche piemontesi, come Martini & Rossi, Gancia, Riccadonna, Cinzano. Tra Sette e Ottocento a Torino, intellettuali e noti statisti dibattono di politica e cultura nei primi caffè, gustando il tipico vermouth che diventa in questo modo un piacevole rito che s'identifica con la cortesia sabauda. In piazza Carignano, al ristorante del Cambio il re Vittorio Emanuele II e il suo primo Ministro, il Conte di Cavour discutevano giornalmente di strategie politiche sorseggiando l'aperitivo. A Pessione di Chieri, lungo la strada che porta ad Asti una scritta campeggia sopra ogni altra: "Stabilimenti Enologici Martini & Rossi, casa fondata nel 1863" Qui oggi è ospitato il Museo Martini di Storia dell'Enologia, un interessante viaggio a ritroso attraverso la storia del vino. La Terrazza Martini è poi il luogo deputato a celebrare il rito dell'aperitivo spesso in presenza di vip e personalità del mondo della cultura in un piacevole scambio tra arte ed enogastronomia. A Torino dove gli spunti creativi non mancano, sono una cinquantina i locali dove si possono ordinare i più rinomati cocktail. Dal Neuron al Bellini, passando attraverso l'Americano, il Turin Sparkling, il Blu Valentino, il Red Games, il Green Orange, il Summer Night, approdando al più locale "Mole Antonelliana". Anche i locali torinesi dell'aperitivo, che prevalentemente si trovano in centro città, sono diversi per stile, immagine e proposte. Tra gli storici, il Ballantine's, Baratti&Milano, il Caffè Roma, il Gran Bar, il Guglielmo Pepe, il più recente Suite 29, Platti, il Caffè Roberto, e poi tutti quelli della nuova generazione che sono nati nel Quadrilatero romano e molti, tanti altri ancora. **D.A.***